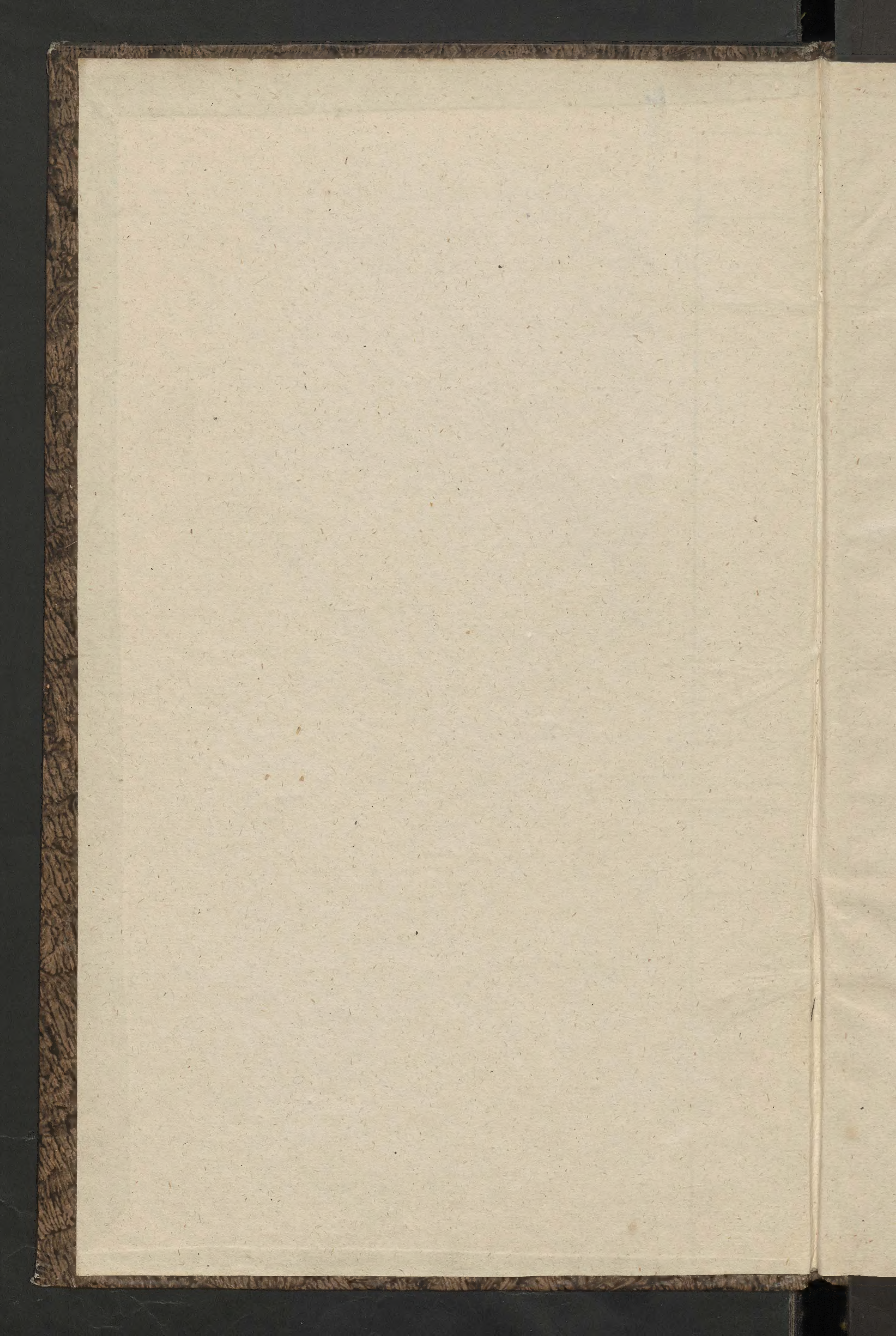
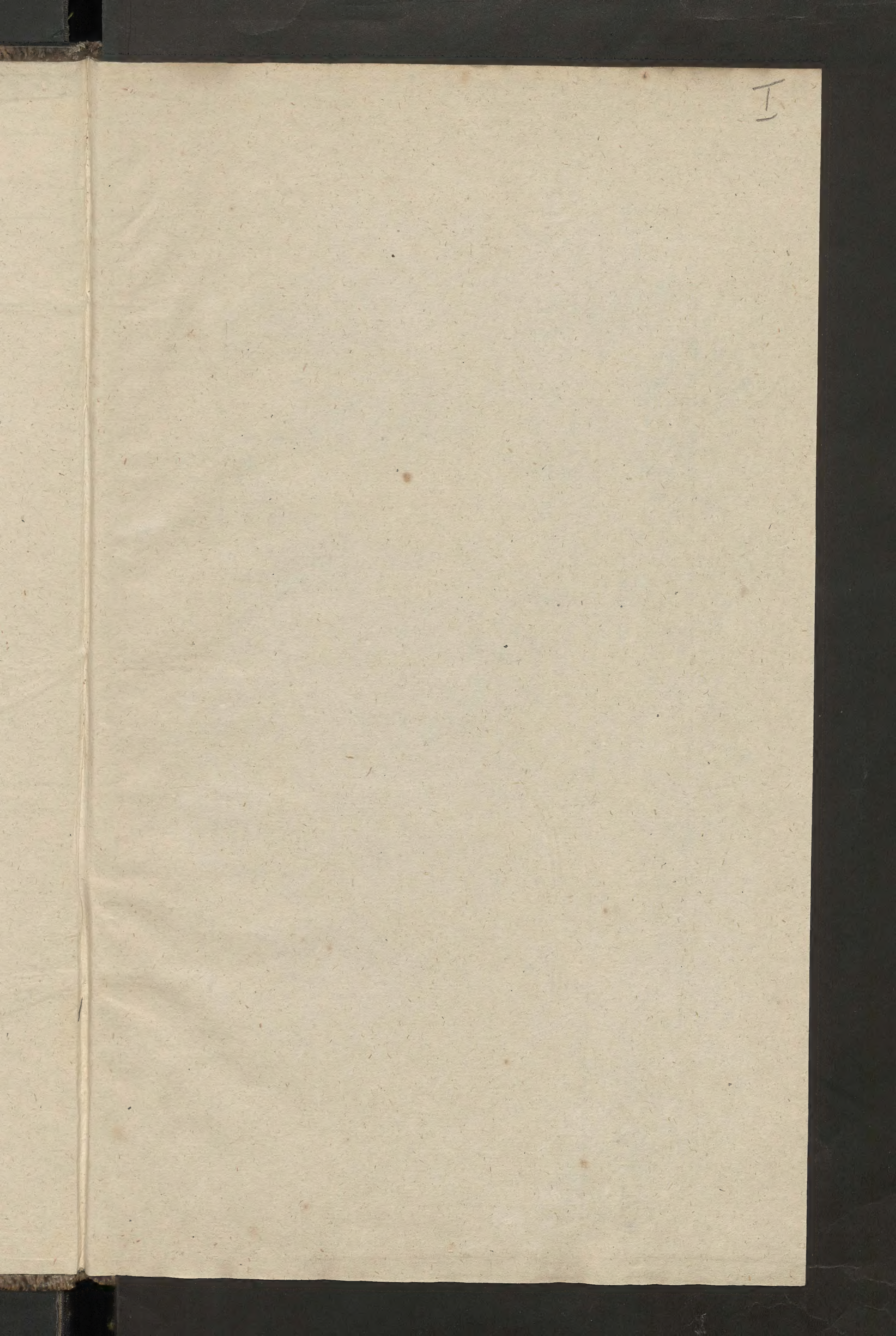


Ms. slav.
fol. 21.





Übersetzung etzlicher Kräuter aus dem Lateinischen ins Slavonische nach dem Holländischen Herbario des Ramberti Dodonaei

Libr: 2

Pag:

Abrotanum femina arborescens
ibid Abrotanum mas
Божие древо, | малое божие
словеть божие | древо
3 abrotanum odoratum simile
благовонная божие древо
abfinthium
полынь сширокими листами
2 abfinthium romanum
малая римская полынь
4 abfinth marinum
ibid abfinthium Ægiptiae:
морская | морская полынь
полынь | из египта
5 abfinthium inodorum
полынь безвонный вкусу
6 angustifolium
ibid Lavendula flor: abfinth
полынь з узкими листами | цвет полыни з узкими листами
8 Sementina
ibid Eupatorium et agrimonia
иноземная | репеничек
огородная | приличнисъ
1 Hippia maior
мокрица большая
2 morsus gallinæ
ibid: alsine marina
малая мокрица морская | мокрица мышья
47 Artemisia ibid: Tennifolium
чернобыль широколистый | чернобыль узколистый
ambrosia
имъ вро зia подобжи вфисъ
1 Matricaria
трава мать или маруна
52 Tanacetum | рабиница пижма
39 Tanacetum inodorum
ibid: Tanacetum crispum
рабиница иного рода пижма | рабиница бездуха
54 tanacetum ming et album
малая или белая рабиница
Personaria et Personetta
репейникъ полющий больший
Lappa minor
малый репейник когда зде или орехи
betonica
буквица
Chelidonia mino.
ibid: Hirundinaria maior
чистикъ чистуха
Scrophularia | построенная трава
cinoglossum sine foliis
ibid cinoglossum c. foliis
песий языкъ безстволный | песий язык репеватый
Euphrasia et euphrasine
очная трава очнопросветитеница подагоница просвеница
cratæogonon
в ро очныя травы

Lib: 3:

granium tuberosum
журавлевы носки или бурдовни
Pes columbinus et granium tuberosum
роджуравлевы | журавцевы носки

go geranium columbinum et robertianum (struck through)

91 geranium et acus pastoris
журавлины носики
92 Ranunculus ceruleus
ibid: acus moschata
журавлины носики лазоревые | журавлины носики с красными цветами
94 Ranunculus ... цветами
ibid geranium montanum
журавлины носики | горные журавлины носки
96 gasypion
98 ibid pilosella maior
мышьи язычки
99 Pilosella minor
ibid alterum genus
малые мышьи язычки | иные мышьи язычки
100 Leontopodium matioli
львиная нога
101 Leontopetalon
малые львиные языки
104 Scorpius Herba
скорпиева ошибь
105 telephium
скорпиева ошибь
ibid Scorpioides
скорпиева ошибь
107 Equisetum
ibid Equisetum minus
елка | елка хвощевая
100 Hyperion
ibid: Hypericon: min:
зверобой | зверобой малой
112 Ruta silvestris
рута дикая подобием зверобоя
113 Hypericum Supinum
низкой зверобой
114 Androsæmon
червонососочница или зверобой
116 Isatis Herba duplex
синило | синило дикие
122 Litospermon et milium Solis et diosporon Herba duplex
бородостемя рода большего | бородостемя рода меньшего
123 Lysimachium
иная трава или дербалист цветом желтая
125 Pseudolysimachium purpureum primum v. Lysimachii
ibid Pseudolysimachium purpureum ming
трава или дербалист | малый вербалист
126 Lysimachium purpureum
плакун цвета румяного
127 Lysimachium cæruleum
плакун лазоревого

Libr: 4

133 Stachis
стахисъ или шалвия лесная
ibid pseudostachis
шалвия лесная

Pag

134 Melissophyllum
пчельникъ / песторадный
138 Molucca Levis...
ibid Molucca Spinosa.
пчельник моллюка царегр адная | колючий пчельникъ
139 Cardiaca
чествероганникъ домашний
праподжителница медосрапница
140 mentha
ibid mentha cruciata
ibid menta angustifolia
мята | мята с узкими листами
141 cardiaca mentha
мята же
ibid mentha silvestris
дикая мята
143 Sisymbrium v. Mentha
красная дикая мята
144 calamintha
дикая мята каменогорная
146 Puleygium Silvestre et nepeta
дикий полей или второй рода мята лесорная
ibid: cattaria
кошачья мята
147 ibid ...
кошачья мята усиаголистья
148 millefolium
кровавник дикая греча марена
ibid purpureum
кровавникъ с румяными цветы
149 millefolium minus
желтый кровавник
153 bursa Pastoris
ibid: alterum genus
цареподержец больший | цареподержец малый
155 Pimpinella sangvisorba
сопистребланица или бедренецъ
156 Pimpinella Silvestris
сопистребла рода иного или бедренецъ
158 Plantago maior
попутникъ
159 ibid Plantago maior multiplici Spica
попутник больша
ibid Plantago Rosea
ibid Plantago minor
малой попутникъ
ibid: Plantago media
средней попутникъ
160 Plantago angustifolia
попутник с узкими листами
162 Serpentina matioli
кланица
168 Polyganum mas
спорица трава одиная
ibid: Polyganum femina
спорица

Pag

170 Herniaria
а сухара трава
ibid Polyganon
сухара трава
173 Qvinquefolium maius
пятилистникъ болший
ibid: qvinquefolium vulgare
обычный пятилистникъ
174 Qvinquefolium supinum
низший пятилистникъ
ibid: Qvinquefolium rubrum
красный пятилистник
176 Formentilla
злазное коренье
коренья трава

Libr: 5:

178 Ruta
благовонная рута
ibid molymontanum
дикая руса
179 Ruta Silvestris minima
малая дикая рута
182 Ruta montana
иная горная рута
183 Ruta Silvestris
рмола или рута дикихъ
184 Scabiosa vulgaris maior
скабиоза
185 Scabiosa minor
скабиоза меньшая
ibid Scabiosa media
скабиоса средная
ibid Peregrina Scabiosa
иностранная скабиоса
186 Stoebe dioscoridis
стуба или скабиоса
189 Morsus diaboli
языкъ
195 Jovis barba
росходникъ
197 crassula minor
росходникъ
199 sempervivum
малый роходникъ молодила
200 telephium: vel sempervivum silvestre
заечья капуста
ibid: crassula fabaria
заечья капуста
201 telephium sempervivum
заечьи капусты
202 umbilicus veneris
202 ... рода
203 cotyledon altera
ibid Sedum serratum
205 Sophia
трава софия
212 Caryophyllata
бенедиктъ ежевая

Pag

213 Caryophyllata montana
Горный бенедиктъ
215 pirola
Сѣнолитъ, Грушолистъ
неединоцвѣтный листъ
216 Ophyoglossum et herba serpentina
Змиевый языкъ
219 alchimilla
трава лапочка гусиная
лапка лешаки водосатриная трава
223 verbascum Latius
Бѣлый маяколитъ маяо
ухъ медвѣжье ухо
224 verbascum angustius
Бѣлый маяухъ дивій узко
листный
ibid verbascum nigrum
Черный маяухъ

229 primula veris: Herba S. Petri
Буквица вящшая бѣ
лого цвѣта
230 Dobbeler Dertel bloemen
пѣтье двойнаго цвѣ
та буквицы
ibid Primula veris minor
Буквица мнійшая

234 atriplex
маякоухъ черный или медв
жье ухо малѣйшее
235 arcturon et arction
репей, репейникъ горо
дскій
239 urtica romana
Болшая римская крапива
ibid urtica femina
Болшая крапива жгучая
ibid urtica urens minima
Г малая крапива.
242 urtica iners prima
А глухая крапива
ibid urtica iners altera
В вонючая глухая крапива
ibid urtica iners 3tia
Г глухая крапива з жол
тыми звѣтами
urtica iners 4ta
Д глухая крапива или
жабей
Pars Secunda Libr: 6.

246 Viola nigra sive purpurea
фіалки цвѣта лазоревого
ibid Viola flore multiplici
фіалки цвѣта полнаго
цвѣта темнолазоре
вого и иногда бѣлого
247 Viola silvestris inodora
фіалки дивія лазоре
вые безвонные
250 Viola tricolor
трава братъ с сестрою
иванъ да марья нисская
ibid viola assurgens
такъ трава прямо
стоящая
252 Viola alba et Leucoion
candidum maius
фіалка бѣлая иногда же
червленая блѣдная и темная
ibid Leucoion candidum minus

Leucoion multiplici flore
фіалка бѣлая цвѣта по
лнѣйшаго
ibid Leucoion silvestre
фиалка дивія ксилоли
стная
254 Leucoium luteum
фіалка цвѣта жолтого вон
ностію цвѣтъ корени фіалки
256 viola matronales
фіалка зимнія или дѣ
вичья
v. Leucoium
262 cervicaria maior
го, дивія рѣпы долго
патой
rapunculum
В розрѣпы долгопатой
дивіяжъ

Pag
271 Lychnis coronaria
Филарки дѣвичья гвоздика
перстограная колная
278 Lychnis silvestris
дѣвичья гвоздика полная
цвѣта бѣлого кармазинного
ibid Lychnis flore multiplici
дѣвичья гвоздика цвѣта
двойнаго
277 melanthium ex tritico
плевелы куколь

278 caryophyllus silvestris
Гвоздика рода болшаго
ibidem diversa genera
двойная гвоздика
279 idem
одинакая гвоздика
280 caryophyllus minor
Малая гвоздика
иная гвоздичка малая
283 flos armerius secundus
мархопитая гвоздика
кисолистная
284 flos armerius quartus
гвоздика моховитая

288 Saponaria
мылная гвоздика анно
земская
292 aquileia flore simplici
Орлики
ibid aquileia flore multiplici
кудрявые орлики

296 Linaria Lutea
дивій ленъ богородицы ленъ
дикой ленъ трава первого рода
ibid: linaria purpurea
В рода дикаго лну или лина
рій цвѣта киссевна голубаго
297 linaria odorata
Г ро дивіаго лну, с цвѣта
ми благовонными
ibid linaria valentina
Д ро дивіаго лну или лина
рій гишпанской.
299 amarantus purpureus
щиръ багранѣйшаго
шара
300 amaranty maior floribus
obsoleti coloris
щиръ багрянобледа
го шара вящшій
302 Rosa alba
рожа или свѣтобагряная
вертоградный
ibid rosa Silvestris
рожа дивія

303 Rosa dunensis
Горная рожа

115 gratia Dei [illegible]
планаутъ или многоси
с хиронадъ
117 Poeonia mascula
піониа рода мужеска
ibid Poeonia femina prior
пиониа рода женска

118 poeonia femina prior flo,
re multiplici
Цвѣт сугубый піоній рода же
ibid Poeonia femina altera
В родъ піоній рода женска
Libr 7:
323 Lilium rosa Lunaris
Лелѣа или кринъ бѣло
го цвѣта.

Pag
326 Lilium purpureum maius
Лелѣа или кринъ красно
го цвѣта
ibid Lilium purpureum minus
раньная лелѣа красна
го цвѣта
327 Lilium purpureum 3tium
Г ро красны лелѣевъ

330 Lilium Silvestre
Лелѣа кадаарская

331 Lilium Silvestre alterum
Лелѣа цреградская

332 corona imperialis
цреской вѣнецъ

336 Lilium non bulbosum
Luteum
Д ро лелій цвѣта желта
го
ibid Lilium non bulbosum
obsoleto colore rubens
Д ро лелій цвѣта блѣ
да румяного
338 Lilium convalium
Норичникъ заечьи
ушки
ibid unifolium
Д оголовка заячьи ягоды

347 gladiolus
Мечикъ
ibid gladioly utriusque flo
riferus
мечикъ надвоя стра
ны цвѣтущій
349 iris bulbosa
Косатій цвѣта таусинаго
корени шишковатого
ibid iris bulbosa lusitanea
Косатикъ португалскій
различнаго цвѣта корениш
ibid bulbosa latifolia
Косатій широколистый ши
шковатого же корени
352 croci duo genera
шафранъ | шафранъ
без цвѣта | с цвѣтомъ
354 crocus silvestris autumnalis
шафранъ дивій цвѣтущій
въ есени горномѣстный
ibid crocus silvestris maior
vernalis prior
А ро вящшаго дивіаго шафра
на цвѣтущаго въ есени
355 crocus silvestris minor
vernalis alter
В ро вящшаго шафрана ди
віаго весною цвѣтущаго
ibid crocus silvestris verna
lis minor [illegible]
А ро меншаго шафрана
дивіаго цвѣтущаго весною
358 Hyacinthus germanicus
Иакинфъ недерландскій

ibid Hyacinthus orientalis
maior:
вящшій восточный иакинфъ
358 orientalis, minor
меншій иакинфъ восто
чный.

Pag
361 Hyacinthus racemosus
Іакинфъ гроздобраный
ibid Hyacinthus spumosus
spurius 3tius
Іакинфъ пѣнчатый

362 Hyacinthus autumnalis
maior | ibid. et minor
Іакинфъ мла | Іакинфъ пащ
ды есенный | шій осенній
ibid Hyacinthus Stellatus
Звѣздообразный іакинфъ

372 narcissus medio purpureus
нарцисъ середи съ цвѣтам
желторумяным или ино
ibid narcissus medio Luteus
нарцисъ середи с цвѣтомъ
желтымъ ино
379 narcissy medio Lutey alter
Нарцисъ мнійшій
иноз
ibid narcissy toty albidy
нарцисъ бѣлаго цвѣта
мнійшій ино
ibid narcissy flore multiplici
Нарци двойнаго цвѣта
ино
377 narcissy lunifolius
maior
Нарцы цвѣта желтаго
378 narcissy Lancifolius
minor
мнійшая нарцисъ цвѣ
та желтаго
379 narcissus lutey silves
tris | duplex
жолтый ди | іный нарцы же
вій нарцы | лтый двой
380 narcissus luteus mul
tiplex
Двойний желтый дивій
нарцисъ
381 narcissus autumnalis maior
нарцисъ осенній вящшій
ibid narcissy autumnalis parvy
нарци мнійшій осенній

383 narcissus marinus
Нарцисъ морскій
384 Leucoion bulbosum tri
phyllon
Бѣлый нарци трелистны
ibid Leucoion bulbosum hexa
phylon
Бѣлый нарцисъ шести
листный
385 Leucoium bulbosum
polyanthemum
Бѣлый нарци многоцвѣ
тный
ibid Leucoium bulbosum
autumnale minimum
поздныя бѣлыя нарцы
387 tulipa maior
тюлпанъ вящшій
ibid altera
тюлпанъ сосмененъ его

388 tulipa minor narbonensis
Тюлпанъ мнійшій нар
бонскій

Pag
394 cynosor[...]
песьи или[...]
рода[...]
395 cynosor[...]
Іный ро[...]
ibid cynoso[...]
Г ро лиих[...]
ibid cynosor[...]
Д ро ли[...]
396 testiculy[...]
Е ро лиих[...]
ibid testicu[...]
З ро лиих[...]
ibid testicul[...]
З ро лиих[...]
яицъ
397 orchis fe[...]
И ро лись[...]
ibid orchis f[...]
Ѳ ро ли[...]
398 orchis fe[...]
малые ли[...]
ibid orchis[...]
Іный ро м[...]
яицъ
399 testicu[...]
ibid: et[...]

404 Satiriu[...]
ручни пол[...]
листна[...]
ibid Satirium[...]
ручни пол[...]
рода же[...]
405 Satirium[...]
Болшая по[...]
листа шир[...]
или ручи[...]
407 bifoliu[...]
Дволистъ[...]
ibid bifoliu[...]
Дволист[...]
пожата[...]
409 iris m[...]
Косатій в[...]
та таусин[...]
410 iris bifl[...]
Иное подо[...]
косатини[...]
411 iris mi[...]
Косатинъ[...]
ми листн[...]
415 iris te[...]
Косатинъ[...]
синим л[...]
418 cham[...]
Косатинъ[...]
417 Spatul[...]
Косатій ил[...]
фія
419 iris lu[...]
Косатій ф[...]
желтая[...]
420 iris[...]
Косатин[...]

Pag

394 cynosorchis primus
песьи или лисьи яица родлажшаго
395 cynosorchis secundus
Iный ро[д] лиихъ яицъ
ibid cynosorchis tertius
Г ро[д] лиихъ яицъ
ibid cynosorchis quartus
Д ро[д] лиихъ яицъ
396 testiculy morionis mas
Е ро[д] лиихъ яицъ
ibid testiculy morionis femina
Ѕ ро[д] лиихъ яицъ
ibid testiculy leporis
З ро[д] лиихъ или заечихъ яицъ
397 orchis serapias primy
И ро[д] лисьихъ яицъ
ibid orchis serapias secundy maior
Ѳ ро[д] лисьихъ яицъ
398 orchis serapias secundus minor
малые лия яица
ibid orchis serapias tertius
Iный ро[д] малыхъ лиихъ яицъ
399 testiculy odoratus maior
ibid: et minor

404 Satirium basilicum mas
ручии поихушнина трава листмахлаго рода мужеска
ibid Satirium basilicum femina
ручии поихушнина трава рода женска
405 Satirium basilicum foliosum
болшая поихушнина трава листа широкого рода мужескаго или рухщина трава
404 bifolium
Двоелистъ дробно коренны
ibid bifolium bilbosum
Двоелистъ корени шиш коватаго
409 iris maior
косатий вертограный цвѣта тасинаго
410 iris biflosa lusitanica
Iное подобие косатиини | косатий португалский вгодъ цвѣтущий
411 iris minor
Косатинъ малый широки ми листами
415 iris tenuifolia
Косатинъ малый съ тонкими листами
416 chamaeiris
Косатинъ низкий
417 Spatula foetida
Косатий или узий смердящий
419 iris lutea silvestris
Косатий фалшивый цвѣта желтаго
420 iris tuberosa
Косатинъ толстокоренный

P

421 acorum

424 flos frumentorum
Касиановой цвѣтъ во ржи растущий
ibid cyany maior
К ро[д] касиновъ цвѣтъ одинойм растущий цвѣтъ имѣва броузманый
ibid cyanoides flos medeani
Г ро[д] касиноваго цвѣта красно цвѣтнаго
426 flos regius
острога тахенна цвѣтни
острожкии вертоградныя
ibid flos regius silvestris
дикии острожки
430 calendula
ногатки
492 flos africany et tunetensis
бархотцы тяжелого духа
484 hirci barba
тураиксъ
ibid alterum geny
туракъ малого листа
487 Camomilla
романъ
489 camomilla foetida
дикий романъ или песий
741 camemelum romanum
римский романъ бѣлаго цвѣта
ibid camemelum odoratum chrysantemum
римский романъ желтаго цвѣта
444 buphthalmum
купалиицъ или воловое око по описанию древний
449 flos solis
солнечникъ
551 bellis maior
Бѣлоголовецъ средины аки романа желтые
455 Elichryson
радосциа травица италийская и кипрская
458 Santolina
Кипарисъ трава
459 alter: geny
а кипарисъ трава

Libr 9.

460 persa seu maiorana
маеранъ
466 Amaracum
маеранъ иноземский
464 ros marinum coronarium
розмаринъ венечистый нам вертоградный
469 ros marinum silvestre
ромаринъ дикий багунъ пьяная трава или древце

Pag

471 spica
лавенда роду мужеска или болшая
ibid Lavendula femina
малая лавенда роду женска
473 Stoechas
стихасъ шишковатая трава аравийская
ibid alterum genus
стиха шишковатая трава стоячая безлистнаго
474 Stoechas folio serrato
стиха листа пилованого
475 Bysium sativum
Епибимъ трава пчелная
481 ocimum maius
Басилии благовонья вертоградныя болший
ibid ocimum miny
Басилеи мнiшия
ibid ocimum 3tium maximum
Бащшия басилеи
485 dictamnum creticum
А диптанъ критский
488 dictamnum: et pseudo dictamnum
ложный диптанъ
487 Pulegium
полий или полей намъ вертоградный
490 origanum
душица или орегадикия
497 Hysopus vulgaris
исопъ
ibid Hisopus utramque florifera
исопъ наобоя страны цвѣтущий
498 alterum genus
исопъ по изображению древнихъ
500 satureia
чаберъ или чабръ
501 salvia maior
шалвия болшая
502 salvia minor
шалвия малая
504 salvia agrestis
Дикия шалвия или сфецелъ
511 balsamita maior
Калуферъ мята грецкая или римская цвѣта желтаго
512 balsamita minor
мята грецкая мнiйшая

Libr 10

514 foeniculum
укропъ италийский
516 anethum
Копръ огородный
517 anisum
Анисъ
519 cuminum sativum
Кминъ
520 cuminum silvestre primum
Кминъ дикий

Pag

523 coriandrum
Кориандръ на огородный
ibid alterum genus
Iное подобие кориандра
529 Libanotis
ливанотис или ромаринъ иноземский
531 spondilium
Борщъ
533 spondilium maius
Панаксъ гераклийский или стосилъ
534 esculapium Panaces
Панаксъ асклепиевъ или стосилъ тенкостранный
535 panaces syriacum
Панаксъ сирийский
540 Levisticum vulgare
любиста зоря вертоградная
546 saxifraga magna
Бѣдренецъ бывает по городѣхъ
ibid saxifraga parva
Бѣдренецъ малый
548 saxifraga
ломи камень бѣлый
549 saxifraga aurea
ломи камень златый
552 angelica maior
пащий огородный ангелий или дягиль хорошенъ путышки
ibid, angelica minor
лѣсный малый ангелий или дягиль
553 angelica aquatica
Архангелица ахи дягиль подный дягиль
559 ferula
ферула опалица рога иноземская болшая
560 ferulago
ферула меншая
571 arum
Аронова брада обрѣчни лѣсный
572 arum Aegyptiacum
ро[д] Ароновы брады огурѣчни благоуханный египетский
577 dracunculy palustris
Огурцы болотные
589 bistorta
Горѣлецъ змѣина коренье
591 cyprus rotundy
Осока корени шишковата или дикий галганъ
592 cyprus longus
осока долги листовъ корени
ibid pseudo cyprus
осока неправая
594 dulcedinum
осока сладкая бѣлцвѣта
ibid, alter: geny
осока чалая цвѣто
597 glycerida
трава сладко дубецъ или корень сорвается подолги нижецрицына
598 gentiana
Гучавка или гучавка болшая цвѣта желтаго
ibid gentiana minor
гучавка мнiйшая цвѣта лазореваго

Pag

601 Enula campana
девесиль или оманъ

604 poligonatum latifolium
Купена благоуханная

605 polygonatum ramosum
Купена ширколистная

606 polygonatum angustifolium
Купена узкаго листа

607 pyretrum
Перетрунъ [illegible] по имени зубная трава

609 radix rodia
Рожнинъ [illegible] каменной ино земский

610 fraxinella

612 valeriana hortensis
Корень балдыанъ [illegible] трава

ibid valeriana maior
Дикой балдыанъ или трава [illegible]

613 valeriana minima
малый дикий балдыанъ

614 valeriana rubra
Валерианъ красный

616 valeriana graeca
Балдыанъ или валериа грецкий

617 rubia
марена оварени [illegible] красныя

620 aparine
повилица задевающая зацепляющая

621 rubia silvestris
Повилица гладкая или марена дикая

622 gallium
марена дикая

628 asarum
По[illegible] переди дикий

631 aloe
Алой горькии сабуръ

ibid aloe ex america
сабуръ американский

634 sena
Сена или сене трава иноземская листъ александрийский

639 oleago

Дачий перецъ арапийский трегранный

Pag

641 granum cnidium
Волчий перецъ мнящий древце

642 chamelaea germanica
Ягоды древце перецъ волчи

644 laureola
Ягоды древце перецъ волчи

645 Staphis agria
синево остролиста лазоревый

647 Ricinus
Клещовина[illegible] трава египетская

649 tithymalus characias primus
А пахотъ или волчье молоко рода мужеска

ibid tithymaly characias secundus
Б пахотъ или волчье молоко листвия [illegible]

ibid tithymaly characias
Г пахотъ или волчье молоко белаго [illegible] листвия рода мужеска

650 tithymaly characias quartus
Д пахотъ или волчье молоко листвия [illegible] рода мужеска

ibid tithymalus characias quintus
Е пахотъ листвия [illegible] рода мужеска

651 tithymaly femina
Пахотъ или волчье молоко рода женска

ibid tithymaly mariny
Пахотъ приморный или волчье молоко

652 alter. genus
Волчье молоко или пахотъ приморный [illegible]

ibid tithymalus helioscopius
Волчье молоко пахотъ по солнцу обращающая

653 tithymalus cyparissias
Волчье молоко или пахотъ [illegible]

ibid tithymaly arborescens
Волчье молоко древесное

654 tithymaly latifolius
Волчье молоко широколистный

662 catapucia minor
[illegible] волчье молоко

664 portulaca silvestris
млечистая спорица примо[illegible] рная

666 hippophaes
[illegible] колючий

668 Euphorbium
Еуфорбий

ibid anteuphorbium
[illegible] еуфорбий

671 tripolium
[illegible]

676 cucumy silvestris
Дикия огурцы иноземские

677 cucurbita silvestris
Колоквинтъ тыквица [illegible] горькая

680 Selleborus
чемерица белая

Pag

682 Seleborine
мнимаа чемерица белая

684 veratrum nigrum
А чемерица горная

ibid veratrum nigrum alterum
В чемерица черная

685 pedicularis
Г чемерица [illegible]

698 rabarbarum
ревень

Libr. 13.

698 scammonium
Скамония повилица колоколчатая

700 volubilis maior
А колокольчики белыя колоколчатая повилица

701 volubilis minor
В колокольчики [illegible] повилица

702 hedera terestris
Кошечья стопа или [illegible]

704 brassica marina
Надморская [illegible]

706 volubilis nigra
Повилица черная повилица

707 campana caerulea
повилица цвета лазореваго или голубаго иноземская

709 mechoacan
Мехоаканъ трава американский

712 Smilex aspera
Повилица острая или колючая

714 brionia alba
Песия лоза белая [illegible]

717 vitus silvestris
Песия лоза черная [illegible]

719 chrisoplenia
Короньи ягоды

720 amara dulcis
Песие гроздие, червленое гроздие

722 viburnum
Песия лоза черная

731 Lupuly salictarius
хмель

743 vitis vinifera
лоза виноградная згроди ем

Libr: 14

761 ranunculy hortensis primus
Синеворо прыщеница махровая

ibid ranunculy hortensis secundus
Синеворо прыщеница

762 ranunculy aquatilis
Водный синеворо или прыщеница лютикъ

Pag

763 ranunculy silvestris secundus
Синеворо или синеворо [illegible]

764 ranunculy silvestris tertius

765 ranunculy illiricus
Прыщеница иллирическая

ibid ranunculy folio graminis
Прыщеница листвия [illegible]

768 ranunculy lusitanicus
Прыщеница португалская

ibid ranunculy panonicus
Прыщеница горная

ibid ranunculy flore albo
Прыщеница белая

ibid ranunculy flore globoso
Дикий [illegible] желтаго цвета

767 ranunculy constantinopolitanus
Прыщеница цареградская

770 ranunculy tuberosus
Синеворо или прыщеница [illegible]

ibid batrachion apuleyus
Синеворо [illegible]

771 ranunculy flammula
синеворо листвия долгого

772 ranunculy longifolius
Синеворо [illegible] долгаго зубчатаго

784 napellus Luteus
Волконогъ цвета желтаго

ibid aconitum Lycoctonum ponticum

786 aconitum hiemale
Волчаногъ зимный мнящий цвета желтаго

787 aconitum Lycoctonum flore delphiny
Волчаногъ [illegible]

Lycoctonon [illegible] napelli
малый лазоревый волчаногъ

788 napellus
Волчаногъ или волчиа стопа

790 taura
тара [illegible]

791 anthora
антитора [illegible]

792 uva versa
Вороней глазъ

798 papaver sativum
Макъ [illegible]

Pag

794 Papaver

ibid papaver

797 papaver

799 papaver

800 papaver

ibid papaver

801 cuminum

804 hyosciamus

ibid hyosciamus

ibid hyosciamus

805 acofian

ibid hyosciamus

808 solanum

810 solanum

811 Halicacab

812 solanum

813 solanum

815 terrestris

816 aurea

817 mala

818 malum

819 malum

822 cicuta

Libr. 1[illegible]

825 filix

ibid filix

827 filix

Pag

794 Papaver nigrum
малый вертоградный маць

ibid papaver sativum 3tium
маць дворный

797 papaver erraticum
маць дикий полный

799 papaver corniculatum
маць долгостручистый желтый

800 papaver corniculatum rubrum
чудаленый мохнатый долгостручистый маць

ibid papaver corniculatum violatum
фасинноцветный стручистый маць

801 cuminum silvestre
дикий киминь стручистый

804 hyosciamus niger
белена черная

ibid hyosciamus luteus
белена желтая

ibid hyosciamus albus
белена белая

805 nicotiana
табакь перуской

ibid hyosciamus nicotianus
иное подобие табаку

808 solanum
трава песие грозди
пасленая

810 solanum vesicarium
А песие грозди иноземное
песие гроздие спрытое

811 Halicacabus peregrinus
Б пузыристое песие гроздие иноземное

812 solanum somniferum
песие гроздие памяногоное

813 solanum lethale
песие гроздие высокое

815 terrestris malus
мандрага трава и плод иноземный

816 aurea mala
яблоко златое вертоградная трава

817 mala insana
волчии ягоды или египетский

818 malum Aethiopicum
яблоко ефиопский трави или ягоды мохристий

819 malum spinosum

822 cicuta
синая зaушица укони

Libr 15

825 filix mas
папороть рода мужеска

ibid filix femina
папороть рода женска.

827 filix palustris
папороть вяшший или влагомѣстный

Pag

828 polipodium
папороть древесный

ibid felicula
папоротиамниишая

830 ptera filix
папороть отдуба растущий белый

831 driopteris nigra
папороть отдуба растущий черный

832 lingua cervina
елений языкь

ibid phyllitis laciniata
другое подобие еленя языка

833 Hemionitis
елений щавей

ibid Hemionitis peregrina
иное подобие еления щавья

835 Lonchitis aspera
драполистный папоротникь

839 muscus
мохь на древесѣхь

840 palustris muscus
мохь или водяный мохь

ibid Lycopodion
плаунь лесная трава

841 muscus terrestris minor
малый плаунь

ibid muscus terrestris minor alter
вторый малый плаун

842 Lichen
пораста цвѣтущий и растущий на камѣнных доныне

843 pulmonaria
мохь широкий на древесѣ

844 ros solis
росникь или роничная трава

845 politrichon
мохь златашный или шафранный

845 muscus marinus
А мохь морский

846 muscus marinus secundus
Б мохь морский

ibid muscus marinus tertius
Г мохь морский

847 corallina
мохь или порасть хорошаго морский

848 muscus marinus virens latifolius
мохь морский широколистный

ibid muscus marinus virens tenuifolius
мохь морский узколистный

850 fucus marinus primus
А морский пороств

851 fucus marinus secundus
В морский пороств

Pag

851 fucus marinus tertius
Г пороств морский

852 fucus marinus quartus
Д пороств морский

853 fungi praecores
сморчки

853 fungi serotini
губы или опенки поганые

854 fungi venenosi
опенки поганые

858 agaricum
агарикь | Ельы агари гонла губца помощни древяная губа

860 tubera terrestria
заечья губа

Libr 16

862 triticum
пшеница

865 triticum typ. hinum
римская пшеница

869 monococcon
полба

872 Zeopyron
ячмень пшеничный или голый иноземский

879 Secale
рожь

881 hordium polystichum
ячмень зимный

ibid hordium
ячмень лѣтная

889 milium.
просо кистопное

891 panicum
борь или просо хвостатое

892 panicum indicum
индийское просо или хвостатый цветала зоревая индийская трава

ibid arista indica
индийская пшеница клась
клась хвостатая проса индийскаго = или лазоревого

894 oriza
пшено бѣлое или сорочинское

895 frumentum turcicum
пшеница цареградская или турская

897 phalaris
боръ или мыше просо хинарѣйное сѣмя иноземная

ibid avena
овесь

898 avena nuda
голой овесь

894 fago triticum
дикуша

Libr 17

901 faselus
бобы

905 faselus silvestris
бобки дивиацѣнныя

907 faba Egyptia
осгипецкомь бобу

Pag

908 siliqua
турские бобии

909 alterum genus
чюжестранные бобии

911 pisum romanum
горохь полоской

912 pisum minus
малый полевый горохь

913 ervilla silvestris
горохь дикий

914 cicercula
жоравлевь горох плоский

915 silvestris latyrus
жоравлевь горохь долгостручный

916 cicer
цыце или горох круглый иностранный

917 cicer arietinum
горохь грецкий зерна угластаго

918 cicer silvestre primum
А цыце дикий или горохь дикий

919 cicer silvestre secundum vel tertium
Г цыце дикий или горо

919 lens
сочевица чечевица

920 lens minor
малая сочевица

924 lupinus sativus
солнечникь стручистый

925 lupinus silvestris
солнечникь стручистый дикий

930 linum
ленъ

931 linum silvestre
дикий ленъ

932 canabis
конопли безсѣмени посконь

933 cannabis secunda
конопли с сѣменемь

934 foenum graecum
венегрикь или козлоногь вертоградная

Libr : 18

938 Lolium
житникь или жабница

939 Lolium rubrum
мыший ячмень или жабница дикая

940 bromus herba
пустой овесь

943 viciola
дикая сочевица дикий горо

ibid aracus minor
малая дикая сочевица

944 aracus latifolius
А мыший горохь лесной широколистный

ibid tenuifolius
В мыший горохь лесной листвия широкоягодь

949 ferrum equinum
ключь подковникь

949 foenum graecum silvestre
А дикий фенегрикь стручистый

Pay

958 foenum graecum silvestre alterum
вдикий финигрикѣсъ трилистный

959 anblatum
растъ или порои зѫбы

960 casfutha
шолкъ или шоцовникъ йиюще исповпиевимѣ наположе инапрапи

963 crista galli
Клопецъ денежникъ же тагo цвѣта

ibid pedicularis herba
Клапецъ красна́го цвѣта

964 tribulus
осистыа рогатни позенныа

Libr 19:

967 gramen
Костера

968 cakiros
а манноподобная трава

ibid gramen mannae alterum
в манноподобная трава гладкая

970 gramen pratense primum
а твердная трава луговая

ibid secundum
в трава луговая мнийшая

ibid tertium
г трава луговая мелкая

ibid quartum
д трава луговая зубчистая

971 gramen pratense quintum
е трава луговая пятая частая

ibid sextum
s трава луговая коленчатая

ibid septimum
з трава луговая хвостатая

972 Eriophoron
трава моировѣтная и неаже плетут рогожи

973 gramen Leucanthemum
звѣзди

975 gramen parnasium
единолистъ надристы

976 trifolium pratense
дятлевина

977 trifolium bituminosum
болшая дятлевина листвая долгопатаго

980 melilotum odorata
благовонная дятлевина

982 cytisus
кити трилистная трава иноземная древия рожкова

989 aegyptia Lotus
водная лелия египетская

993 medica
медика трава бугниса

994 trifolium agrarium
полевая или малая камен-ная дятлевина

998 Lagopus minor
котовы муде дикой хмель хронойтнъ ро меншаго

Pay

998 Lagopus maior folio trifolii
дикой хмель дятлевоевидный рода вящшаго

ibid Lagopus maior alter
иное подобие дикаго хмеля

998 trifolium acetosum aebo flore
заячей хлеб белаго цвета кисленица кошачий хлеб

ibid trifolium acetosum flore luteo
кошачий хлеб или заячий щавей жолтаго цвета

1000 trifolium palustre
трилистъ водный

Libr 20

1003 tribulus aquaticus
рогатки или орѣхи водныя колючия

1004 potamogeiton prima
растъ полни подобный класистый рода трава

1005 potamogeiton secunda
в ро подобный и травы болшия

ibid potamogeiton 3tia
г ро водопывая малаго

1006 nymphea parva
лебщена или малый кубышникъ

1009 nymphea alba
кубышечникъ цвѣта бѣлаго или лелия

ibid nymphea Lutea
кубышечникъ рода в цвѣта желтаго

nymphea Lutea minor

1010 Nymphaea lens
малый желтый кубышечникъ

1012 lens aquatilis
фабии ряска многочисленица водная

1013 sagittalis
ушица или стрѣла водная змеиный язык болша рода

ibid sagitta minor
мнийшая ушица малый копейникъ

1014 sedum aquatile
пила или серпъ водный с цвѣтомъ

ibid sedum aquatile foliosum
пила или серпъ водный с цвѣтомъ

1015 apium aquatile
а петрушка водная вящшая

ibid sium alterum
петрушка водная мнийшая вкуса подобна вертоградной

1018 sium
фелландрия ро петрушки водныя мелколистная

1019 nasturtia
Кресъ или рыжуха водная

1022 nasturtia aquatica
уполовничекъ ложица то есть ложка

ibid nasturtia britannica
аглинская ложечная трава

Pay

1023 terzola aquatica
череда

1024 marrubium aquatile
конопли водныя

1025 Becchium
ро мать и мачехи на лица цвѣтъ

1027 petasites
мачехино лицо по бѣлъ мачеха верхъ лита

1029 caltha palustris
калужница г ро мачехина лица

ibid altera ...
калужница без цвѣта

1030 Epimedium

1031 argentina
гусина лапка поземная попутника рабиниса листная

1033 gladiolus aquatilis
ситовие цвѣтущее тело есть ...

ibid plaxta narca
лещевникъ осока болшая

1037 typha palustris
палочникъ болотная трава

1039 juncus bolocboenus
ситникъ ситовие

ibid juncus levis
мягкий ситникъ или неострый немягкий ситникъ жесткий

1040 plantago aquatica
попутникъ водный

1042 piper aquaticum
растъ или полынный мокромѣстный вкуса перечна черная трава

1043 persicaria
растъ или колѣнникъ повсюдный

Libr 21

1046 atriplex sativa
лебеда огородная

ibid atriplex silvestris
лебеда полевая

ibid atriplex silvestris humillima
лебеда полевая низкая

1047 atriplex humillima
лебеда морская

148 pes anserinus
гусина стопа глухая лебеда

1049 atriplex fetida
лебеда зловонная

1050 blitum maius
щиръ вящий багрянаго цвѣта

ibid blitum minus
щиръ малый

Pay

1050 blitum rubens maius
щиръ багрянаго цвѣта

ibid blitum rubens minus
пестрый щиръ

ibid blitum maculosum
щиръ багрянѣйшаго шара

1050 amaranthus purpureus
щиръ вящий багряно блѣдаго шара

1052 spinachia
спинакъ вертоградная

1053 beta alba
бѣлая свекла

ibid beta rubra
румяная свекла

ibid romana beta
свекла румяная римская

1055 brassica vulgaris
капуста ... румяная

1056 brassica rubra
румяная капуста вилая

ibid brassica crispa
капуста кудреватая

ibid brassica apiana
капуста листа мелкаго

1057 brassica silvestris herbe dula
малая капуста румяная

ibid brassica capitata
капуста бѣлая вилая

ibid brassica sabauda
савойная капуста

1058 cauliflora brassica
цвѣтущая капуста

ibid rapa caulis
рѣпная капуста

1059 brassica nigra
черная капуста

1062 brassica silvestris
капуста дикия

ibid brassica silvestris perfoliata
дикаякъ капуста

1063 Lingua bubula
боракъ или борагъ

1064 borago semper virens
боракъ или борагъ всегда зеленый

1077 dens leonis
попонъ рыцо подонника

1078 Eubovaium Constantinopolitanum
другий ро попона

ibid dentis leonis tertia species
другий ро попона или рылецъ

…9 brassica [illegible]
молоча роmяно острый

1090 Sonchis aspera
молоча колючий

ibid Sonchis marina
[illegible] молоча

1092 Lactuca crispina
[illegible]

ibid Lactuca capitata
[illegible]

1093 Lactuca rubens
Саламъ дикий

1094 Lactuca silvestris
[illegible]

1097 rumex acutus
[illegible]

ibid Lapathum sativum
[illegible]

ibid Lapathum aquaticum
[illegible]

1098 Lapathum acutum
[illegible]

ibid Lapathum tuberosum
[illegible]

ibid acetosa romana
[illegible]

[illegible] acetosa ovilla
[illegible]

[illegible] nigrum
[illegible]

1103 malva hortensis
[illegible]

1104 malva hortensis vel triplici flore
Двоганая зимная роза

1105 malva silvestris
[illegible]

ibid malva pumila
[illegible]

1106 malva crispa
[illegible]

1107 althea
[illegible]

1108 althea hortensis peregrina
[illegible]

1110 abutilum
[illegible]

1111 althea vulgaris
Конопли дикие ражеобразные роза трава имущая одинно яко и конопли

Lib 21

1112 althea veneta
Дикий мать [illegible]

ibid Sabdarifa

1116 noli me tangere
[illegible]
бросо зернъ

1118 portulaca sativa
Курья нога вертоградная
пашшина

1119 portulaca silvestris
[illegible] или дикая курья нога

Libr 22

1122 cucumis sativus
[illegible]

1123 cucumis anguinus
[illegible]

1124 melo
[illegible]

1125 [illegible] Concamers
[illegible]

1126 cucumis [illegible]
арбузы

ibidem duo genera
арбузы [illegible]

1127 pepo maior oblongus
Тыква

1128 pepo rotundus maior
Тыква большая

ibid pepo rotundus minor
Тыква малая

ibid pepo latus
Тыква широкая

1129 pepo hispanicus
тыквы плоские широкие

1130 pepo silvestris
Тыква

1131 cucurbita prior
[illegible]

1132 cucurbita latior
[illegible]

ibid cucurbita longior
[illegible]

1134 cucurbita silvestris
[illegible]

1135 momordica
лоза [illegible] яблоко

1137 balsamina femina
[illegible]

1138 fraga
Земляника

ibid fraga altera
Земляница [illegible]

Lib 23

1140 rapum vulgare
рѣпа

ibid oblongius
рѣпа долгая

1142 napus
рѣпа острая паришная

1145 radicula maior et minor
рѣпа большая | редка меньшая

1147 raphanus magnus
хрѣнъ

1148 pastinaca sativa lutea
морковь

1149 pastinaca tenuifolia rubens sativa
[illegible] или [illegible] земляная красная

1150 pastinaca silvestris
Птичье гнездо [illegible] или паришник

1152 pastinaca latifolia
Пастинакъ вертоградный

ibid pastinaca latifolia silvestris
Пастинакъ дикий [illegible]

1153 siserum
[illegible]

1154 allium sativum
Чеснокъ вертоградный

1157 allium silvestre tenuifolium
Дикий чеснок

ibid allium silvestre tenuifolium
[illegible]

1158 allium alpinum
[illegible]

1162 cepa rotunda
лукъ [illegible]

1163 cepa longa
[illegible]

1165 porrum
[illegible]

ibid porrum sectivum
[illegible]

1167 iunceum porrum
[illegible]

1168 porrum vitium
дикий лукъ

1169 squilla
морской лукъ [illegible]

ibid alterum genus
[illegible]

1171 pancratium
Панкратиъ трава [illegible]
морский

Lib 24

1175 apium
Петрушка [illegible]

1176 palustre apium
Петрушка [illegible]

1177 apium montanum
[illegible] или Петрушка [illegible]

1179 petroselinum macedonicum
Петрушка македонская

ibid petroselinum macedonicum [illegible]
[illegible] иного роду

1180 Equapium
Петрушка александрийская

1183 apium silvestre
Петрушка дикая

1184 caucalis
Петрушка дикая [illegible]

1185 cerefolium
[illegible] вертоградный

1186 myrrhis
[illegible] или дикий [illegible]

1187 Scandix
[illegible]

1188 [illegible]
Дикий пастернак

1189 gingidium [illegible]
[illegible]

1193 creta marina
[illegible] или петрушка [illegible]

ibid crithmum [illegible]
[illegible]

1194 crithmum chrysanthemum
[illegible]

1195 sinapios albi semen
горчица вертоградная

ibid sinapi hortense album
[illegible]

1196 sinapi silvestre
Дикая горчица

1198 Eruca sativa
[illegible] вертоградная

ibid Eruca silvestris
[illegible] дикая

1199 draco herba
Драгонъ

1200 [illegible] silvestris
Долго дикий или Пуре
[illegible] дикія род
1201 [illegible] austriaca
дикій [illegible]
или [illegible] трава
1202 nasturtium
[illegible]
1204 nasturtium hybernum
Кресъ дикий зимный
1205 thlaspi latius
дикій недъ
1208 thlaspi alterum
Е ро дикія [illegible]
1206 thlaspi minimum
дикій недъ мелкій или дробный
1207 thlaspi candiae
Кистатый недъ
1210 iberis
[illegible] или [illegible] или [illegible]
1211 lepidium Plinii
Перецъ трава
vide Piper
1212 capsicum oblongio[r] siliquis
Перецъ дикий мошонни астраханский
1213 capsicum recurvis siliquis
Е ро дикаго [illegible] трава долга [illegible]
ibid capsicum Latis siliquis Piper
Г перецъ дикий стручная [illegible]
ibid capsicum minimis siliquis Piper
перецъ дикий [illegible] листа
1214 pseudo capsicum
[illegible] перецъ дикий
Libr: 25
1217 acanthium
[illegible]
1218 acanthium alterum
[illegible] или [illegible]
1219 carduus lacteus
[illegible]
1220 [illegible] peregrina
[illegible]
[illegible] carduus [illegible]
[illegible] acutus
[illegible]
1222 [illegible]
[illegible]
чертополохъ

1240 [illegible]
[illegible] трава
1241 dipsacus silvestris
[illegible]
ibid dipsacus [illegible]
[illegible] дикія мнийшія
1242 [illegible] carlina
[illegible]
1243 carduus benedictus
[illegible]
Libr 26
1252 rubus maior
ежевина вящшая
1252 Humirubus
ежевина мнийшия
1254 rubus idaeus
малина
1259 cappari
Каппари лоза иноземная [illegible]
1260 [illegible]
[illegible]
1261 uva crispa Riber
Крыжъ берсеня [illegible]
1262 grossularia rubra
[illegible]
1263 ribesium fructu rubro
[illegible]
1265 spina acida
[illegible]
1268 tragacantha
[illegible] терние [illegible]
1279 genista spinosa
[illegible] листвія
1280 [illegible]
[illegible]
ibid genistella
Г ро [illegible] листвія
Libr 27
1283 [illegible] genistae
[illegible]
ibid genista [illegible]
[illegible] древце
1309 cerasa avium
[illegible] древо
1319 alnus nigra
[illegible]
1320 colutea
[illegible]
1321 anagyris
Бобы каменавинныя
1323 ceratonia S. Ioannis panis
[illegible]

1324 [illegible]
медъ дикий
Libr 28
1327 malus
яблонь
1329 malus medica
цитринъ
ibid pomum Limonium
лимонное древо
1330 malus aurantia
[illegible] древо
ibid malus assyria [illegible] adami
[illegible]
1334 malus punica
Гранатовое яблоко
1339 malus persica
яблоко арменское
1341 malus armeniaca
[illegible] яблоко [illegible]
1342 amigdalus
древо мигдалное
1344 pirus
груша
1346 mespilus,
неспилусъ древо
ibid mespilus
несплинъ древо [illegible] плоды [illegible]
1348 cornus
[illegible] древо
1349 sorbus
рябина древо
ibid sorbus silvestris
дикія рябина
1351 [illegible] et arbutus
древо арбутъ или [illegible]
ibid ramus foliosus
[illegible]
1352 prunus
древо [illegible]
1355 zizyphus
[illegible]
1356 zizyphus alba
[illegible] древо
1357 cerasus
вишни
1358 [illegible] красные вишни
1360 morus nigra
[illegible] ягода
1361 [illegible]
[illegible] древо [illegible] ягода

1362 [illegible]
[illegible]
1363 ficus
древо [illegible]
1367 ficus indica
древо [illegible] индийское
ibid alterum genus
[illegible]
1368 castanea
[illegible] древо
1369 castanea [illegible]
иноземный каштан
1370 Nux
орехи грецкие
1372 colurus
древо [illegible]
1374 pistacium
древо фисташное или [illegible]
[illegible] древо
[illegible]
древо финика
1377 [illegible]
финики
13[illegible]
Хамерифе или древо [illegible]
1379 olea
[illegible]
Оливы елей [illegible]
1380 oliva
[illegible]
1380 [illegible]
[illegible] древо [illegible]
Lib [illegible]
1383 [illegible]
древо дубъ
ibid quercus
низший дубъ
1385 [illegible]
[illegible] черный
малый [illegible]
[illegible]
1389 ilex
[illegible] древо
[illegible]
1391 ilex maior
[illegible]
1393 suber
[illegible]
1394 cerrus
дубъ иноземный

Ray

1406 fagus

древо буисъ

1[illegible] fraxinus

ясень

[illegible] sorbus

рабина

[illegible]

древо топо[л]ь бѣлый

[illegible]

топол[ь] чёрный

[illegible]

тополь гоны[й] или [illegible]

[illegible]

древа [illegible]

[illegible] tilia

липа

[illegible] alnus

олха древо

[illegible]

береза

1409 acer maior

кленъ вящшiй

[illegible] acer minor

мнiйшiй кленъ

[illegible] carpinus

[illegible] клена

1411 platanus

[illegible] древо

1412 salix

[illegible] ужищитно [illegible]

1403 [illegible]

[illegible]

[illegible] верба

[illegible]

[illegible] folii

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] калина

1416 sambucus laciniato folio

[illegible]

1418 sambucus aquatica

калина [illegible]

1419 Laurus

[illegible] древо

Lib 90

[illegible]

[illegible] или [illegible]

1425 Laurus silvestris

[illegible] древо дикое

[illegible]

[illegible] или [illegible]

[illegible]

1427 Iuniperus

можжевелникъ

1430 oxycedrus v. Cedry

[illegible] древо иноземное

[illegible]

[illegible] Lycia cedrus

[illegible] древо мнiйшее

Ray

1432 sabina

[illegible] древа

1439 sabina altera

[illegible] древа

[illegible] alterum genus

[illegible] древа

1438 cupressus

древо кипарисъ

[illegible]

[illegible] древа кипариса

съ [illegible]

[illegible]

древо иноземное [illegible]

[illegible] жизни

[illegible]

[illegible] или [illegible] древо

иноземное

1440 pinea

сосна

1441 pinus silvestris mon[illegible]

[illegible]

сосна дикая

1442 pinus silvestris altera

[illegible] сосна дикая | [illegible] сосна

[illegible] | [illegible]

1443 pinus [illegible]

[illegible] | мнiйшая

[illegible] | [illegible] сосна

[illegible]

1445 picea

ель

1450 Abies femina

[illegible] бѣлая ель

14[illegible] [illegible] mas

[illegible] бѣлая ель

1451 abies mas

145[illegible]

[illegible] древа [illegible]

1455 Larix

лиственныя губы древо

1456 ramus Laricis

[illegible] лиственныя губы

1457 terebinthus

теревинѳъ древо

1458 ramus arboris ejus

[illegible]

[illegible] древа [illegible]

1492 nux [illegible]

[illegible] древа [illegible]

[illegible] nux [illegible]

[illegible]

1500 palma indica

индiйскаго орѣха древо

1501 nux indica

[illegible]

[illegible]

орѣхъ же [illegible]

[illegible]

индiйское древо [illegible]

ягодъ

[illegible] piper [illegible]

перецъ [illegible]

[illegible] piper album

перецъ бѣлый

[illegible] piper longum

перецъ долгiй [illegible]

[illegible]

[illegible] americanum

долгiй перецъ америкiйскiй

[illegible]

Кардамонъ [illegible]

[illegible]

vulgare

Кардамонъ мнiйшiй

1538 ramus [illegible]

[illegible]

1542 ramus cinnamomi

Корица

[illegible]

галганъ болшiй.

[illegible] galanga minor

Галганъ мнiйшiй

1568 nardus indica

нардъ индiйскiй

1569 [illegible]

[illegible] нардъ

[illegible]

1[illegible]

Коралловый [illegible] каме[нь]

agrimonia

агримония

angelica

дягиль

atriplex

лебеда

botrys

ботри[с]

buglossa

буглоса

bugula

бугла

Centaurium min[us]

Золототысящна

Aerifolium

[illegible]

cochlearia

полеарна

cascuta

[illegible]

cyanus

[illegible] полевыя

Endivia

ендивия

Erysimum

свербигусъ

eupatorium

Иванъ да маж

fabaria

бобовые [illegible]

fumaria

земяной дымъ

hedera terrestris

гудра

hepatica

[illegible]

meliloti

мелито[т]

mercurialis

[illegible]

[illegible]

[illegible]

nymphea

кубышка

oxilapathum

щаво́ностой

pentaphillum

раб́ная

petroselinum

Маиъ

prunella

прунéла

rubi idei

малина

sedum

б чесно́ди́но

serpillum

бгородицкая трава

sigillum salamonis

купена

taraxacum

попова скуфья

tiliae folia

листъ липово́

tussilago

черебацы попыто

valeriana

бадианъ

veronica

вероника

violaria

фиалка

virga aurea

золотушная

ulmaria

медунишникъ

